



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información:

Acceda a los documentos del proyecto a través del buscador de información del Departamento de Conservación Ambiental (DECinfo Locator) y en los siguientes lugares:

<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224300/>

Repositorio de documentos

Junta Comunitaria 6 de Brooklyn

250 Baltic Street
Brooklyn, NY 11201
(718) 643-3027
infobkcb6@gmail.com

Con quién comunicarse:

Los comentarios y preguntas son siempre bienvenidos y se deben enviar de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Sadique Ahmed, director de proyecto
Departamento de Conservación Ambiental
del Estado de Nueva York (NYSDEC)
625 Broadway
Albany, NY 12233-7016
(518) 402-9656
sadique.ahmed@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Johnathan Robinson
Departamento de Salud del Estado de
Nueva York (NYSDOH)
Oficina de Investigación de Exposición
Ambiental
Empire State Plaza
Corning Tower, sala 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7881
beei@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza de Sitios Contaminados de Nueva York, visite la siguiente página web:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

FICHA TÉCNICA

Programa de Limpieza de Sitios
Contaminados

37 Otsego Street
Brooklyn, NY 11231

N.º de SITIO: C224300
NYSDEC REGIÓN 2

Abril de 2024

Comenzará la limpieza ambiental en el sitio contaminado

Está por comenzar el proceso que abordará la problemática de contaminación con relación al sitio 37 Otsego Street (“sitio”) ubicado en 37 Otsego Street, Brooklyn, NY. Consulte el mapa para conocer la ubicación del sitio. Las actividades de limpieza serán realizadas por Columbia SF LLC (“solicitante”) con supervisión del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC). El NYSDEC ha determinado que el Plan de Trabajo de Medidas Correctivas (RAWP) protege la salud pública y el medioambiente; por lo tanto, lo ha aprobado.

- Acceda al RAWP aprobado y a otros documentos del proyecto en línea a través del buscador de información del DEC: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224300/>.
- Los documentos también están disponibles en los lugares identificados a la izquierda, debajo de “Dónde encontrar información”.

Se espera que las medidas correctivas comiencen en mayo de 2024 y duren aproximadamente 7 meses.

Aspectos importantes de las próximas actividades de limpieza: el objetivo de la actividad de limpieza en el sitio es lograr niveles de limpieza que protejan la salud pública y el medioambiente. Los puntos clave de las medidas correctivas son los siguientes:

- Todos los suelos en los dos pies superiores que excedan los objetivos de limpieza de suelos (SCO) residenciales restringidos se excavarán y transportarán fuera del sitio para su eliminación. Se eliminarán del sitio aproximadamente 7500 yardas cúbicas de suelo contaminado.
- Se implementará solidificación in situ (ISS) en la parte oeste del sitio para tratar compuestos orgánicos volátiles (COV) relacionados con el petróleo.
- Instalación de una cubierta de suelo sobre el área de tratamiento de la ISS que consista en un mínimo de cuatro pies de suelo para garantizar que el monolito subyacente permanezca por debajo de la línea de escarcha y esté protegido del ciclo de congelación y descongelación.
- Si se encuentran en el sitio, cualquier tanque de almacenamiento subterráneo (UST), dispensador de combustible, tubería subterránea u otras estructuras se excavarán y eliminarán del sitio adecuadamente.
- La recolección y el análisis de muestras de suelo posrecuperación para evaluar la eficacia de la medida correctiva.
- Importar suelo limpio que cumpla con los objetivos de limpieza de suelos (SCO) para usar como relleno.
- Restauración de la cubierta del sitio (es decir, el forjado, el pavimento de asfalto u hormigón) donde esté dañada o colocación de una cubierta de suelo limpio de 2 pies.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

Durante las actividades de recuperación, se implementarán un Plan de Seguridad y Salud (HASP) específico para el sitio y un Plan de Monitoreo del Aire de la Comunidad (CAMP). El HASP y el CAMP establecen los procedimientos para proteger a los trabajadores y residentes en el lugar, e incluyen el monitoreo obligatorio del aire, así como medidas de eliminación de polvo y olores.

Próximos pasos: después de que el solicitante complete las actividades de limpieza, preparará un informe final de ingeniería (FER) y lo presentará ante el NYSDEC. El FER describirá las actividades de limpieza completadas y certificará que se han cumplido o se cumplirán los requisitos de limpieza.

El NYSDEC aprobará el FER cuando considere que se han cumplido o se cumplirán los requisitos de limpieza para el sitio. Luego, el NYSDEC emitirá un certificado de finalización (COC) para el solicitante. El solicitante podría reurbanizar el sitio después de recibir un COC. Asimismo, el solicitante podría acceder a créditos fiscales para compensar los costos por realizar actividades de limpieza y para la reurbanización del sitio.

El NYSDEC emitirá una ficha técnica con la descripción del contenido del FER. La ficha técnica identificará cualquier control institucional (por ejemplo, obligaciones ecológicas) o controles de ingeniería (por ejemplo, una cobertura del sitio) necesario en el sitio en relación con la emisión del COC.

Descripción del sitio: el sitio se encuentra en una sección comercial/residencial de uso mixto de Red Hook, Brooklyn. El sitio limita con Lorraine Street al norte, Columbia Street al este, Creamer Street al sur y Otsego Street al oeste, y está identificado como Manzana 579, Lote 1 en el Mapa Tributario de la Ciudad de Nueva York. El área del sitio es de 2,30 acres. El uso del sitio comenzó alrededor de 1904, y los usos históricos del sitio incluyeron un taller de máquinas, trabajos de hierro, forja de metales y una imprenta. Las características actuales del sitio incluyen un antiguo edificio comercial desocupado de un piso para múltiples inquilinos y un estacionamiento pavimentado con asfalto.

El desarrollo planificado incluye la construcción de tres nuevos edificios de 8 pisos con una zona de jardines de aproximadamente 12 000 pies cuadrados. El sitio se recuperará para permitir un uso residencial restringido (es decir, viviendas multifamiliares).

Puede encontrar más detalles del lugar, como resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud, en la base de datos del sitio de saneamiento ambiental del NYSDEC (introduzca el número de identificación del sitio: C224300) en esta página web:

<https://extapps.dec.ny.gov/cfm/extapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Programa de Limpieza de Sitios Contaminados: el BCP de Nueva York promueve la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas, conocidas como “sitios contaminados”, para que se puedan reutilizar y reurbanizar. Estos usos incluyen, entre otros, recreación, viviendas y negocios. Se considera sitio contaminado a todo bien inmueble en el que haya un contaminante en niveles que superen los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o pautas ambientales o de salud adoptados por el NYSDEC, que estén vigentes en función del uso razonable previsto de la propiedad, de conformidad con las reglamentaciones vigentes.

Para obtener más información sobre el BCP, visite la siguiente página web:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Lo invitamos a que comparta esta ficha técnica con vecinos e inquilinos, o a que la coloque en un área visible en su edificio para que otras personas puedan verla.

Manténgase al día con las publicaciones del DEC

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Aviso: No tenga en cuenta esta información si ya se registró y recibió esta ficha técnica en formato electrónico.

Buscador de información del DEC

Mapa interactivo para acceder a los documentos del DEC y a los datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos:

<https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

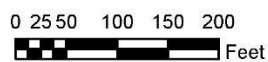
PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

Ubicación del sitio



Site Map

37 Otsego Street
Brooklyn, Kings County
Site No: C224300





Translation Available. Don't see your language? Ask!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Russian	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 Korean	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Arabic	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Języki Polski Polish	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contact: <Sadique Ahmed, 518 402 9656, and sadique.ahmed@dec.ny.gov>